











# « Le poète est celui qui tout au long de son existence conserve le don de s'émerveiller. » André I HOTF

Face au désordre et aux incertitudes du monde contemporain, il n'est jamais trop de dire, de rire et de réfléchir un peu plus loin, pour le plaisir, pour s'unir et s'étourdir! Sous les pommiers, donnons-nous la main et jouons encore un peu, de peur de devenir trop adultes...

#### Une culture plus près pour voir plus loin!

**Défendre une culture de proximité**, c'est construire une culture commune à tout un territoire récemment élargi. Nous sommes heureux pour ce 10e anniversaire de contribuer à tisser des liens entre les territoires de Honfleur et Beuzeville, avec une programmation « hors les murs » à La Rivière-Saint-Sauveur et Fatouville-Grestain.

**Cultiver la jeunesse**, comme on plante un arbre, c'est offrir les clefs du passé et du présent aux générations futures : 1 spectateur sur 3 a moins de 18 ans ! En 10 ans nous avons fidélisé de jeunes spectateurs qui aujourd'hui nous rejoignent en coulisse ou sur scène, convaincus du pouvoir de l'art.

**Soutenir les compagnies normandes**, c'est les inviter à jouer et créer « à la maison », c'est prendre le risque de faire émerger de nouvelles formes où les arts et les genres s'emmêlent, c'est promouvoir l'inédit... Nous accueillons deux merveilleuses compagnies : Le Frappe-Tête Théâtre au Batolune (Honfleur) et le Théâtre Arnold, salle Jeanson (Equemauville). Ils se préparent à nous enchanter.

#### PAROLES PAROLES sous l'arbre à palabres...

**Promouvoir la francophonie**, c'est assumer un héritage grâce à notre belle langue, notre richesse commune, carte d'embarquement vers des horizons plus lointains.

**Accueillir des artistes d'ailleurs**, c'est se laisser tenter par une aventure en terre inconnue. Ainsi, la francophonie devient une ouverture à l'Autre, cette arme pacifique contre le repli sur soi et les tentations sectaires de notre drôle d'époque.

Pour cette 10e année, Oua-Anou Diarra, musicien et griot du Burkina Faso est notre premier parrain.

En 2018, nous vous souhaitons la parole affranchie comme la promesse d'un monde meilleur et la folie artistique comme une libération... Emerveillons-nous ensemble, toujours plus loin.

Bon festival à tous!

Vanessa Simon Catelin

Bureau:

Présidente : Valérie Serres

Vice-président : Philippe Simon

Secrétaires : Mélanie Kovarski - Bernard Vercier

Trésoriers : Joseph Szkulnik - Sabine Debray

<u>Directrice artistique</u>: Vanessa Simon Catelin

Techniciens: Matthieu Hiebel, Sylvain Legendre

Nous remercions chaleureusement les services culturels de Honfleur et Equemauville ainsi que les équipes techniques des salles qui nous accueillent.

#### Les membres bénévoles actifs :

Carole Aubrun, Odile Bilhaut, Marcel et Nicole Blanchetière, Caroline Burel, Juliana Burel, Chantal Carruelle, Mauricette Canu, Pascal Cheneau, Lionel Combecau, Véronique Coutelle, Francine Danin, Marie De La Condamine, Aurélie Dupont, Julia Faine, Murielle Faine, Lorena Felei, Magali Gay, Michel Gay, Didier Giard, Sylva Gondouin, Anne Gomont, Carole Lallouet, Jean-Baptiste Léger, Lison Legrand, Dick Lowther, Pauline Martin, Isabelle Mountain, Laurent Rebut, Yves Riguidel, Cécile Saiter Féron, Josiane Sand, Christian Sarthe Moureou, Catherine et Jacques Poret, Hélène Swain, Isabelle Taillandier, Delphine Thomas, Héléna Tinelli, Frédéric Vandererven

# **Editos**





#### Madame, Monsieur,

Cette année, notre magnifique festival Paroles Paroles fête son 10e anniversaire.

Son « cœur de métier », comme l'indique son titre, est la parole, le mot, les mots, le verbe, les phrases, faire vivre à travers la parole la Culture pour tous, que chacune et chacun y trouve un intérêt, soit interpellé, curieux, enthousiaste et qu'il ait envie de participer, de connaître, d'abord le mot, la parole, mais surtout de faire des rencontres avec les autres, avec la vie, le quotidien, avec l'ailleurs. Voici ce que propose depuis 10 ans l'ensemble de la belle équipe qui forme et qui porte ce festival : le monde associatif, nos enseignants, les amateurs de culture et d'art, les professionnels qui nous accompagnent aux côtés d'associations telles que les Z'Ateliers de la Tête de Bois, Cascade et d'autres qui enrichissent le programme.

Chaque année, les communes de Honfleur et d'Equemauville sont heureuses d'apporter leur soutien à ce festival. Cette année encore, c'est une chance pour les habitants de nos communes et de tous les territoires qui les entourent que de pouvoir, sans pratiquement bouger de chez eux, voyager à travers les rencontres qui ouvrent une fenêtre sur le monde.

Joyeux anniversaire à Paroles Paroles et à toutes celles et tous ceux qui soutiennent ce festival. 10 ans déjà. Faisons tout pour accompagner au cours de la décennie prochaine ces bons moments que nous sommes heureux de retrouver chaque année.

#### Michel Lamarre

Maire de Honfleur

Vice-président du Conseil Départemental



D'un festival à l'autre...

Qu'il s'agisse de la programmation, de toutes les démarches nécessaires à son bon déroulement, Paroles Paroles se prépare bien avant le printemps! Toute l'équipe du festival est à pied d'œuvre depuis plusieurs mois pour assurer la réussite de l'édition 2018.

Engagée depuis plusieurs années, la municipalité d'Equemauville est dans la même dynamique et, d'une autre manière, y contribue. Outre l'accueil régulier des compagnies, nous travaillons depuis le début de l'été dernier à la rénovation de la salle Claude et Henri Jeanson. Dès l'arrivée, le public trouvera des toilettes extérieures neuves, un hall d'accueil plus attrayant, une salle fraîchement repeinte, de nouvelles fenêtres avec des stores occultants, des sanitaires intérieurs plus fonctionnels. Côté artistes, la création d'un espace convivial rendra les répétitions plus agréables, une petite loge en quelque sorte.

Offrir des conditions meilleures, améliorer l'accueil des spectateurs et des comédiens un projet important pour fêter, en association avec Honfleur, le dixième anniversaire du festival Paroles Paroles.

Des couleurs, une métamorphose des lieux... oui... assurément... le printemps sera bien au rendezvous des festivaliers. Venez nombreux.

Michel Bailleul Maire d'Equemauville **Programme en bref** 

		4		
2	П	1	-	
L	ш		u	

MER 14	14 h -15 h 30 Musique	Honfleur Ecole de musique	Atelier découverte de la musique mandingue Association Kona-Khéta	
	18 h Exposition	Equemauville Salle Chocolat	Vernissage exposition "A tire d'ailes" Alain Cousin, sculpteur assembleur	
VEN 16	20 h Théâtre	Equemauville Salle Jeanson	Léon - Gaston Couté Cie Nezdames et Nezsieurs	<b>8</b>
	21 h 30 Théâtre	Equemauville Salle Jeanson	Opéra Panique - Alejandro Jodorowski Cie Continents Comédiens	<b>3</b>
SAM 17	10 h - 13 h Musique	Honfleur Ecole de musique	Masterclass Percussions et flûtes Oua-Anou Diarra - Association Kona-Khéta	
	15 h Poésie	Honfleur Médiathèque	La Fontaine en 10 leçons - Jean de la Fontaine Jérôme Hauser	
	17 h Théâtre	Equemauville Salle Jeanson	Michel & Michels - Création collective Cie Les Evadés du Calvaire	9
DIM 18	11 h Théâtre	La Rivière Saint Sauveur - Verger Alleaume	L'homme qui plantait des arbres Jean Giono - Cie du Voyageur immobile	<b>3</b>
	15 h 30 Théâtre et danse	Salle Jeanson Equemauville	Il faut qu'une porte soit ouverte ou fermée Alfred de Musset - Continents Comédiens	
	18 h Théâtre et musique	Abbaye de Grestain	Connaissez-vous Victor ? Victor Hugo - Francis Romon - Cie La Toupie	
MAR 20	Scolaires Conte musical	Honfleur Petit Grenier	Poulette Crevette Françoise Guillaumond - Cie La Baleine Cargo	
	20-25 mars Exposition	Honfleur Petit Grenier	« L'humanité au féminin » Collectif « 8 femmes pour le 8 mars »	
	19 h Théâtre et vidéo	Honfleur Grand Grenier	Eden 2.0 - Léon Louis Véga Tête de Bois et Compagnies Cocktail - Soirée officielle	5
	20 h Musique	Honfleur Grand Grenier	Déclinaison(s) - Qua-Anou Diarra Musique du monde	
MER 21	14 h Conte musical	Honfleur Petit Grenier	Poulette Crevette Françoise Guillaumond - Cie La Baleine Cargo	1
	14 h-16 h Atelier	Honfleur Petit Grenier	Atelier art postal Collectif « 8 femmes pour le 8 mars »	
	18 h et 20 h	Honfleur Grenier	Cantate pour l'orthographe Ecole de musique	

JEU 22	14 h Conte musical	Honfleur Grand Grenier	Le Grain - Vanessa Simon Catelin Contelière et Persifieurs	
	20 h Théâtre	Honfleur Petit Grenier	L'Épidémie - Octave Mirbeau Cie La Licorne	33
VEN 23	10h et 14 h Conte musical	Honfleur Grand Grenier	Le Grain - Vanessa Simon Catelin Contelière et Persifleurs	
	19 h Théâtre et musique	Honfleur Petit Grenier	Heure lycéenne Club théâtre et club musique du lycée Albert Sorel	To the second
	20 h 30 Théâtre	Honfleur Grand Grenier	Carte blanche Taberna - George Dandin - Molière Cie Comme c'est Bizarre	
	22 h Musique	Honfleur Grand Grenier	Carte blanche Taberna - Monkey to the Moon Pop/rock	
SAM 24	10 h-12 h Atelier	Honfleur Grand Grenier	Training théâtral La Madrid Biscuit Compagnie	5
	11 h-12 h 30 Musique	Honfleur Rue	Fanfare Satie's Faction Ecole municipale de musique Erik Satie	
	14 h 30-16 h Musique	Honfleur Rue	Batucada Conservatoire (CRD) de Lisieux Pays d'Auge	
	16 h 30 Théâtre	Honfleur Grand Grenier	La Marieuse - Thornton Wilder Cie Still Kiddin'	9
	20 h Théâtre	Honfleur Petit Grenier	Domino Rouge - Yohan Leforestier Frappe-Tête-théâtre	
	21 h 30 Musique	Honfleur Grand Grenier	Mazarski Quatuor jazz	
	23 h Musique	Honfleur Grand Grenier	Carte blanche Taberna - Les Marloustics reprises Pop/rock	
DIM 25	10 h -12 h Musique	Honfleur Petit Grenier	Atelier musical « Calebasse et flûtes » Oua-Anou Diarra - Matthieu Voland	
	14 h 30 Conte	Salle Jeanson Equemauville	Y a pas qu'les poules qui couvent Maupassant et autres - Cie Magnanarelle	
	17 h Théâtre	Honfleur Grand Grenier	Le Quatrième Mur - Sorj Chalandon Collectif Sans lendemain	
MER 28	18 h Théâtre d'objet	Equemauville Salle Chocolat	Juby - Antoine de St Exupéry Cie Fond de scène	5
	19 h Exposition	Equemauville Salle Chocolat	Finissage exposition « A tire d'ailes » Alain Cousin, sculpteur assembleur	1
	20 h 30 Théâtre	Equemauville Salle Jeanson	Les Acteurs de bonne foi - Mariyaux Madrid Biscuit Compagnie - Clôture	5

### Léon revit Gaston Couté

#### 16 mars - 20 h

#### Gaston Couté - Compagnie Nezdames et Nezsieurs (30) - Scène amateur

Michel Roussel alias Léon, comédien conteur-chanteur, ancien facteur de Breteuil et de Condé-sur-Iton, fait revivre les textes de Gaston Couté, poète et chansonnier libertaire de la fin du XIXe siècle, ami de Théodore Botrel. Léon harangue la foule à la manière d'un colporteur. Il vit les personnages de Gaston Couté avec son accent et son patois de Beaugency, entre Beauce et Sologne. Chantre d'une ruralité disparue, Couté fulmine contre tous les pouvoirs et leur hypocrisie. C'est acide, c'est drôle et... terriblement actuel.

Michel Roussel a foulé les terres du Perche, des Cévennes, du Cantal. où il a offert à ses spectateurs d'un soir son bel accent du terroir, son regard vif et fraternel, la démarche hésitante du « gars qu'a mal tourné ». Un beau moment de compagnonnage avec Gaston Couté à ne pas rater!

Distribution: Michel Roussel Mise en scène: Emmanuel Sembely



#### Equemauville Salle Jeanson

Tarif: 5€/7€ -

Billet couplé avec Opéra Panique (21h30): 10€

Tout public Durée: 50 min

# Opéra Panique

#### Alejandro Jodorowsky - Compagnie Continents Comédiens (76) - Scène amateur FNCTA

Dans l'Opéra Panique, émergent les questions existentielles engendrées par l'Absurde. En une quinzaine de saynètes, les stéréotypes, les rigidités du monde sont passés au crible ; il s'agit de retrouver, de reconstruire le sens profond de la relation entre l'individu et le monde. Alejandro Jodorowsky est un artiste franco-chilien (né en 1929), auteur de performances au sein du groupe actionniste Panique, qu'il a créé avec Roland Topor et Fernando Arrabal.

Dans ce spectacle, rythmé soit par la lumière et l'obscurité, soit par la musique, défilent des pessimistes, des prisonnières, des optimistes, des individus non-identifiés, une suicidaire meurtrière et d'autres encore. Autant de caractères que de précieux petits instants qui ne finiront pas de nous surprendre. On sourit, on s'étonne, on s'interroge, on suspend son jugement...

Distribution: Chloé François, Carole Guimard, Lydie Lanclume,

Véronique Lecavelier, Jacques Tyc Mise en scène : Dominique Vollot

Site web: continentscomediens.over-blog.com

16 mars - 21 h 30



#### **Equemauville** Salle Jeanson

Tarif: 5€/7€ -

Billet couplé avec Gaston

Couté (20h): 10€ Adolescents - adultes

# La Fontaine en 10 leçons

### 17 mars - 15 h

#### Jean de La Fontaine Jérôme Hauser (75) - Scène amateur

« Fables intemporelles : tellement actuelles ! Dire du La Fontaine en 10 sujets : l'amour, l'amitié, la liberté ... : tel est le pari que j'ai voulu relever. Toute la modernité d'un La Fontaine, à tour de rôle plaisant, drôle, naïf, mordant s'incarne sur scène. Un tour de fables qui prouve s'il en est, que l'on peut encore et toujours divertir avec La Fontaine. » (J.H.)

Pour toutes les générations, La Fontaine, c'est un exemple de langue française maîtrisée à son plus haut degré, c'est une philosophie de vie avec plus de questions que de réponses, c'est tout simplement un amusement... Et les spectateurs témoignent, conquis : « Délicieux. C'est drôle, piquant et plein de vérités...» « Les fables sont extrêmement bien jouées. On oublie l'acteur et on se laisse porter par les vers et l'histoire. » Il n'y a donc pas d'âge pour se laisser tenter!

Distribution: Jérôme Hauser

Direction / mise en scène : Jérôme Hauser, Yann Canal Avec la participation des enfants des Z'Ateliers de la Tête de Bois : François, Gabriel, Angèle, Anna, Astrid, Jules, Jad, Akali, Marilou...



#### Honfleur Médiathèque

Tarif: gratuit En famille

Durée: 1 h 10

## Michel & Michel's

# Création collective - Compagnie Les Évadés du Calvaire (14) - Scène amateur

Michel & Michels a été créé à partir d'improvisations sur des thèmes de société : travail, école, famille... Faut-il se fondre dans la masse et faire partie du grand tout ou assurer sa singularité ? Le prisme de l'autodérision et de l'humour permet de s'interroger sur la place de chacun dans la société.

Les Évadés du Calvaire, troupe à l'identité bien affirmée, est partie dans une nouvelle aventure de création, à partir des similitudes et des dissemblances de chacun. Nul doute que chacun reconnaîtra son voisin et peut-être soi-même...

Distribution: Nathalie Aumont, Romuald Dufy, Sandrine Fermin, Marie Emmanuelle Gaubert, Corinne Lecalonnec, Corinne Pain, François Thomas, Hervé Vincent

Mise en scène : Aurélia Buquet

17 mars - 17 h



**Equemauville Salle Jeanson** 

Tarif:5€/7€

Adolescents - adultes

Durée: 1 h 10

# L'homme qui plantait des arbres 18 mars - 11 h

#### Jean Giono - Compagnie du Voyageur immobile (76) Scène amateur FNCTA

Jean Giono, c'est le voyageur immobile, l'homme de Manosque, l'écrivain de proximité, des arbres, de ces instants de vie emplis d'humanité et de poésie. Si l'auteur nous invite à prendre nos responsabilités de locataires de passage sur cette terre, il nous convie surtout à l'espérance. Voici l'histoire d'un homme qui a trouvé le fameux moyen d'être heureux et nous fait partager sa science de la vie et des arbres.

« De ce récit de paix, j'ai traversé un magnifique chemin de sagesse et de sérénité. Ce peuple d'arbres résonne en nous, ce milieu vivant de la forêt nous invite au voyage. Alors je ne peux que vous souhaiter les plus belles promenades à travers les massifs. De vous égarer dans les brumes matinales et mystérieuses. De respirer un air vrai et de devenir vous-mêmes un voyageur immobile. » Yannick Boitrelle.

Distribution : Jacques Tyc Mise en scène : Yannick Boitrelle

Site web: compagnieduvoyageurimmobile.com



#### La Rivière-Saint-Sauveur Verger Alleaume

Tarif:5€/7€

En famille

Durée: 40 min

# Il faut qu'une porte soit ouverte ou fermée 18 mars - 15 h 30

#### Alfred de Musset Compagnie Continents Comédiens (76) - Scène amateur FNCTA

Autour de la porte d'un salon, c'est le bonheur qui se joue... Le comte voudrait déclarer sa flamme, mais ne sait comment plaire. La marquise doute de la sincérité des hommes : femme de caractère, elle ne se laisse pas abuser. Compliments, coups de griffes, tout est bon pour se mettre à nu. C'est un huis clos tendre et un duel cinglant qui dévoilent une masculinité déstabilisée, une bonne dose de féminisme avantgardiste!

La danse, la musique, le jeu des acteurs s'entrecroisent. Les muses danseuses forceront-elles le destin de ces deux personnages ? Beau pari de faire « danser le théâtre », pas de deux du comte et de la marquise, trio de danseuses, développant en arabesques de mots et de mouvements le thème de l'impossible amour.

Distribution : Aude Bellenger, Sophie Féret , Marion Lebarbier-Gou-

jard, Sylvain Lehéricher, Sophie Ozanne

Mise en scène et chorégraphie : Marion Lebarbier-Goujard

Site web: continentscomediens.over-blog.com



**Equemauville Salle Jeanson** 

Tarif:5€/7€

En famille

Durée: 45 min

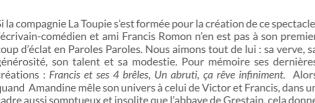
# Connaissez-vous Victor?

#### 18 mars - 18 h

#### Victor Hugo et Francis Romon Compagnie La Toupie (76) - Scène amateur FNCTA

Victor Hugo, sa vie, son œuvre, ou presque! De l'enfance aux premiers émois amoureux, jusqu'à la révolte face à l'extrême misère et l'injustice, c'est un hommage que l'artiste rend à l'homme, à l'amant, à l'écrivain, au politicien... Ses vers et ses mots vibrent, aux cordes du violon, de la guitare, au son des percussions.

Si la compagnie La Toupie s'est formée pour la création de ce spectacle, l'écrivain-comédien et ami Francis Romon n'en est pas à son premier coup d'éclat en Paroles Paroles. Nous aimons tout de lui : sa verve, sa générosité, son talent et sa modestie. Pour mémoire ses dernières créations : Francis et ses 4 brêles, Un abruti, ça rêve infiniment. Alors quand Amandine mêle son univers à celui de Victor et Francis, dans un cadre aussi somptueux et insolite que l'abbaye de Grestain, cela donne naissance à ce qu'on appelle de l'art... Étonnant duo pour une belle rétrospective : poésie et émotions garanties !



Distribution: Francis Romon Musique: Amandine Hélin

Mise en scène : Michel Delplanque



#### Abbave de Grestain

Tarif:5€/7€ En famille

Durée: 1 heure



#### L'ancienne abbaye de Grestain, à 7 km de Honfleur!

Haut lieu normand! Elle a été fondée en 1050 par Herluin de Conteville et par sa femme Arlette, la mère de Guillaume le Conquérant. Elle est ouverte gratuitement toute l'année aux visiteurs qui viennent y humer l'air du Moyen Âge

et sa magie. Elle est aussi un lieu de conférences et de théâtre ; de très beau théâtre. Tout ça sous la protection d'Arlette, dont les chroniqueurs disaient qu'elle était « la plus belle fille du monde et la plus gentille » ; Arlette qui est inhumée quelque part dans le domaine!

Suivra la fête de saint Benoît samedi 28 avril à 15h, ouverte à tous, qui sera célébrée comme tous les ans depuis... presque mille ans!

Puis de mai à novembre c'est tout un programme de pièces, de lectures et d'expositions qui se déroulera avec à son centre, l'œuvre de Paul Claudel, dont 2018 est le 150ème anniversaire de la naissance. Programme tenu sous le haut patronage de l'Académie française et sous l'égide de la Société Paul Claudel : L'Annonce faite à Marie, Le Soulier de satin, Tobie et Sara, Connaissance de l'Est... et beaucoup d'autres merveilles.

Programme détaillé ici : www.abbaye-de-grestain.fr

### Poulette Crevette

#### 20 et 21 mars

20 mars: 9 h 45 / 11 h / 14 h

21 mars: 9 h 45 / 11 h

# Françoise Guillaumond - Compagnie La Baleine-cargo (17) - scène professionnelle

D'après l'album jeunesse publié aux Editions Magnard

C'est l'histoire d'une poulette pas comme les autres qui ne parle pas. Sa maman poule s'inquiète et toute la basse-cour est en émoi... Sur scène, un poulailler. Deux comédiennes-musiciennes y accueillent les bébés, les enfants et les entraînent dans leur très bel univers : visuel, théâtral, musical... C'est drôle, tendre, décalé et plein d'humour, on y parle de handicap, de tolérance.

A l'heure où les différences sont de plus en plus mal acceptées, nous partageons de plein cœur l'envie de cette compagnie de défendre des valeurs humanistes de tolérance, d'écoute et de partage dès le plus jeune âge. Un régal pour les minots, mais pas que... Et s'ils veulent en prendre de la graine, les très grands pourront toujours guetter par dessus la palissade...

Distribution : Céline Girardeau et Sophie Péault Auteur et mise en scène : Françoise Guillaumond

Création musicale: Aurélie Emerit / Construction: Thierry Grasset

/ Costume : Murielle Vaitinadapoulle

Site web: www.labaleine-cargo.com

Honfleur Petit Grenier

Tarif: Cascade: 4 € adhérents / 5 € non adhérent

En famille / à partir de 18 mois

Durée : 30 min

Spectacle soutenu par la DRAC Nouvelle-Aquitaine (Actions culturelles et Aide à la production dramatique), la Direction Départementale de la Cohésion Sociale de Charente-Maritime, la SPEDIDAM, le Conseil Régional de Nouvelle-Aquitaine (Aide à la coproduction et diffusion), le Conseil Départemental de Charente Maritime. Coproduit par le Collectif de Villeneuve les Salines (La Rochelle), la Ville de La Rochelle, la Ville de Saint-Xandre, Le Carré Amelot, la Communauté de Communes de l'Ile de Ré. La compagnie La Baleine-cargo est conventionnée par la Région Nouvelle Aquitaine et le Conseil Départemental de Charente-Maritime et soutenue par la Ville de La Rochelle.



Cascade est un collectif d'enseignants des écoles publiques du canton de Honfleur qui explore les spectacles jeunesse et propose aux classes adhérentes des représentations variées et de qualité, à tarif préférentiel. Cela leur évite ainsi de se déplacer vers les grandes villes du département ou départements voisins, (2016/2017 : 800 enfants adhérents) - Tous les spectacles seront désormais proposés aux écoles non adhérentes au tarif festival.

# Eden 2.0 20 mars - 19 h

#### Léon Louis Véga Tête de Bois et compagnies (14) – scène amateur

Eden 2.0 décline sous une forme délibérément différente une nouvelle version du chœur vivant et du chœur électronique: pour ce 2e volet de la *Trilogie de l'exaspération*, l'équipe s'attelle à donner naissance à une nouvelle réflexion sur notre engagement dans la société. Projetés dans le futur, dans un paradis idéaliste, les besoins de l'Homme sont comblés, même la mort est différée. Plus de manque, plus d'inconfort, plus de danger. Quels problèmes l'humanité devra-t-elle alors affronter?

Dans cette nouvelle performance, l'équipe de L'Exaspération du Prince, qui avait si bien su éveiller nos consciences politiques au cours de l'édition 2017 du festival, rend hommage à l'équipe des bénévoles du festival en les faisant participer au jeu. A votre tour de leur rendre hommage!

Distribution: Marianne Reiner, Louise Guesnet

Chœur vivant : Marine Gérard, Patrick Le Cerf, Eddy Barré, Sabine Rault / Chœur électronique : les mêmes et quelques bénévoles du

festival en prime...

Mise en scène : Lorena Felei – Bernard Vercier – Lionel Combecau Site web : https://leszateliersdelatetedebois.wordpress.com/les-zateliers/



#### Honfleur Grand Grenier

Tarif: au chapeau

**Adultes** 

Durée: 30 min

# Cocktail - Soirée officielle

20 mars - 19 h 30

# Déclinaison(s)

#### Oua-Anou DIARRA – solo Association Kona-Khéta (14) – Scène professionnelle

Musicien originaire du Burkina Faso, ses instruments sont la flûte peule guinéenne (également appelée flûte mandingue), le tamani, la calebasse, le Djéli N'goni. Soucieux de transmettre sa musique et son patrimoine culturel, il s'affranchit des frontières et communique son art et sa culture avec passion.

Ce solo, déclinaison(s) de sa propre vie, questionne l'identité avec une grande sensibilité. Le musicien dévoile ici les facettes de sa personnalité au travers de notes lointaines, de mélodies intrigantes. Il dialogue avec ses instruments, les conversations sont rythmées et touchantes. Entre musique « héritée » et musique d'aujourd'hui, Oua-Anou Diarra se livre et nous donne à entendre une musique hybride très libre. Un talent à découvrir!

Les élèves de l'école municipale de musique Erik Satie participant au masterclass « Musique mandingue » auront la chance de partager un coin de scène avec l'artiste.

Site web: http://oua-anou-diarra.fr/

20 mars - 20 h



Honfleur Grand Grenier Petite scène

Tarif: gratuit

En famille

# Cantate pour l'orthographe 21 mars - 18 h et 20 h

# Ecole municipale de musique Erik Satie (14) scène amateur

Réunir des élèves d'horizons différents et les sensibiliser à la beauté de la langue française, en musique et en humour... Voilà le défi que lance Olivier Bouet, professeur et compositeur de cette cantate avec toute l'équipe de l'école de musique Erik Satie, aux enfants du canton, du CM1 à la 5ème.

Le chœur des 200 enfants et l'orchestre des professeurs de l'école de musique embarquent le public pour un voyage insolite au cœur des richesses et travers du langage des jeunes : on y chante « conjugaison, pataquès, passé simple, apocopes, franglais ou barbarisme », un régal pour les papilles, les écoutilles et les pupilles!

Paroles et musique: Olivier Bouet

Chœur d'enfants : classes de CM1/CM2 de Honfleur et Equemauville

Théâtre : 6ème et 5ème collège Alphonse Allais Mise en scène : Stéphanie Fagour et Fanny Pitel



#### Honfleur Grenier

Tarif: gratuit

En famille (sur réservation uniquement)

Durée: 1 heure 15

# L'Epidémie

# Octave Mirbeau Compagnie La Licorne (14) – scène amateur FNCTA

Pièce en 1 acte et 15 séquences.

Une épidémie de typhoïde sévit dans une ville portuaire mais frappe surtout les casernes et les quartiers misérables. Le conseil municipal réuni en urgence semble insensible aux ravages du mal et refuse tout crédit pour assainir la ville, majorité et opposition confondues. Quand... meurt un bourgeois, inconnu, mais dont le maire fait aussitôt un éloge paradoxal et grandiloquent. Sous l'effet de la terreur, que croyez-vous que décident les édiles ?

Cette farce tragique, créée en 1898 au théâtre Antoine, évoque avec "une férocité jubilatoire" (Pierre Michel), la moralité élastique d'un conseil municipal. La Compagnie de La Licorne a déjà montré ses talents dans ce registre avec *Léonie est en avance*, de Georges Feydeau et des lectures théâtralisées de trois textes d'Octave Mirbeau (*Mémoire pour un avocat*, *La Folle*, *Le Grand Comédien*). Belle soirée en perspective!

Distribution : Édith Desmonts, Robert Desnos, Brigitte Machinal, Bernard Martin, Marie Salles, Catherine Thomas, Marie Valet.

Mise en scène : Bernard Martin

22 mars - 20 h



Honfleur Petit Grenier

Tarif:5€/7€

En famille

Le Grain 22 et 23 mars

22 mars: 14 h 23 mars: 10 h / 14 h

# Vanessa Simon Catelin - Contelière et Persifleurs (14) - coproduction Tête de Bois et Compagnies Scène professionnelle

Une Contelière crée à vue un étrange petit personnage : Riki, le plus jeune garçon d'une fratrie. Un pauvre malchanceux qui perd tout ce qu'il gagne : la poulette, le poussin, la brouette et même le grain ! Heureusement, trois musiciens Persifleurs l'escortent. Face à celui qui n'a plus rien, ils innovent avec leur « lutherie sauvage ». Au fil de l'histoire, Riki rencontre une clocharde, une oiselière, un cantonnier... Et le spectateur n'est pas au bout de ses surprises !

Le Grain est un conte poétique et joyeux dans la tradition des contes de randonnée; c'est un voyage initiatique dans un univers musical décalé où il fait si bon vivre. Et quand on en sort – vivant! – il reste de ces airs qui dansent encore longtemps au creux de chaque oreille.

Créé en 2015 à Honfleur, joué plusieurs fois entre Honfleur et Lisieux, *Le Grain* repart grandi à la rencontre des enfants des écoles.

Distribution: Vanessa Simon Catelin/Sophie Meyer - Christophe

Scrève, Jean-Bertrand Torraille, Matthieu Voland

Mise en scène : Sophie Meyer

Régie son et lumière : Sylvain Legendre

Site web: http://persifleurs.wixsite.com/legrain



A paraître au printemps en livre CD aux éditions La Marmite à mots.



#### Honfleur Grand Grenier

Tarif: Cascade: 4 € adhérents / 5 € non adhérent

En famille / à partir de 4

ans

Durée: 55 min



Les Z'Ateliers de la Tête de Bois proposent de nombreux ateliers pédagogiques et culturels, portent le festival Paroles Paroles depuis 10 ans maintenant. En étant un lieu de rencontres, l'association honfleuraise

permet aux talents à foison de s'associer au gré du vent, de comploter ensemble... Ainsi naquit « Tête de Bois et Compagnies ». Sous cette troisième casquette, la compagnie garde sa marque de fabrique : un art ne va jamais seul. Les spectacles mêlent les genres et les gens, le verbe et la note, le texte et l'image, les amateurs et les professionnels...

#### Les créations :

Contes musicaux : Emile au fil de l'eau (2014), Le Grain (2016), Zouc et Agla (2018) – textes de Vanessa Simon Catelin

Théâtre et vidéo : Trilogie de l'exaspération : L'Exaspération du prince (2017), Eden 2.0 (2018), Latex Burka (projet 2019) – Textes de Léon Louis Véga

# Heure lycéenne

#### 23 mars - 19 h

# Atelier théâtre et club musique du lycée Albert Sorel - Honfleur (14)

Ils sont bien jeunes, il est vrai. Mais aux âmes bien nées, la valeur n'attend pas... Oui, vous avez déjà fini la phrase!

Le club musique s'est formé en septembre 2017 : des lycéens de tous âges qui sont réunis par la passion de jouer ensemble et de faire du son! Attention, ça déménage... Vous ne pourrez pas rester assis bien longtemps!

L'atelier théâtre du lycée est lui un habitué du festival et vous propose cette année un collage de textes divers et variés, joués à 2, à 4, à 20... textes qui évoquent tous un combat, parce que, vous l'avez compris, ces jeunes-là sont très engagés!

Tous ensemble, ouais!



#### Honfleur Grand Grenier

Tarif: gratuit En famille

Durée: 1 heure

# George Dandin

#### 23 mars - 20 h 30

#### Carte blanche Taberna 1

#### Molière

#### Compagnie Comme C'est Bizarre - scène amateur

- « Lorsqu'on a comme moi, épousé une méchante femme, le meilleur parti que l'on puisse prendre c'est de s'aller jeter dans l'eau, la tête la première. »
- « George Dandin est un riche paysan. En échange de sa fortune, cédée à M. et Mme de Sottenville, il acquiert un titre de noblesse, un rang et une épouse, Angélique. Mais il ne peut rien contre cette conjointe qui se refuse à lui et ne peut empêcher Clitandre, gentilhomme libertin mais peureux, de la courtiser ouvertement. Une comédie sombre, urbaine et moderne, qui traite de la liberté piétinée, la liberté d'une femme. » (L'Officiel des spectacles)

Distribution: Sandra Dabert, Antoine Drouart, Julie Gambaudo, Mickaël Lebot, Marine Leonardi, Pierre Martigny, Xavier Paquet. Mise en scène: Guillaume Desmarchelier.



Honfleur Grenier

Tarif: gratuit

En famille

# Monkey to the Moon

#### 23 mars - 22 h

#### Carte blanche Taberna 2

#### Monkey to the Moon (14) - scène amateur

"J'ai une peur bleue d'à peu près tout dans la vie, sauf de monter sur scène."
C'est sur ce paradoxe que se fonde la musique des Monkey To The
Moon. Une musique fatalement fragile, qui se concrétise souvent par de

Moon. Une musique fatalement fragile, qui se concrétise souvent par de longues et hypnotiques ambiances. Il suffit d'imaginer ce que donnerait le mariage entre Elliott Smith et Liam Gallagher : de la pure mélancolie à l'ivresse dépressive secouée par la rage, jusqu'à cette volonté d'en découdre, là, maintenant. Ainsi, de superbes mélodies émergent de cette opposition de style. Jamais faciles, toujours belles et subtiles, elles sont le vecteur d'idéaux, de rêves brisés.

Aujourd'hui, si la route paraît sinueuse et semée d'embûches, les Monkeys ont pourtant la naïveté de croire que les belles histoires sont encore possibles. Le groupe entend bien s'étendre et venir jouer sa musique partout où le vent le mènera. Qui sait ? Peut-être sur la lune... (MTTM)



Honfleur Grand Grenier

Tarif: gratuit

En famille

Durée: 1 heure 30

Distribution : Léonard Bance-Hazé, Clément Barbier, Valentin Barbier, Quentin Bourgeois, Martin Mabire

Lyselly

Le bar à tapas juste en face des Greniers à sel quitte l'intimité de son lieu habituel et traverse la rue pour investir cet espace majestueux

et lui donner la chaleur d'un foyer de théâtre où il fait bon refaire le monde et traîner encore un peu, quand les lumières s'éteignent sur la scène. L'équipe du bar se joint à celle du festival pour offrir un espace détente entre deux spectacles. Mais pas seulement!

En proposant une soirée « Carte blanche à la Taberna », le festival s'ouvre à d'autres horizons... Ainsi, ensemble, nous proposons plus de diversité : à chacun de trouver sa bonne parole ! http://www.lataberna.fr/

### **Fanfare Satie's Faction**

#### 24 mars - 11 h

# Ecole municipale de musique Erik Satie (14) scène amateur - Direction Laurent Lengin

Plébiscités l'an passé lors de leur spectacle *Terminus Transylvania*, ils reviennent en force, ne disent jamais où – quand – comment, mais on ne peut pas les rater ! Grand tintamarre entre les mots, sur des airs cuivrés et dynamités. La musique envahit les trottoirs et soudain, il fait très chaud au cœur du festival. Alors ne résistez pas, faites un tour de marché et entrez dans la danse ! Que vous soyez rock n' roll, ska, jazz, funk, chanson française ou madison, les joyeux Honfleurais de la Satie's Faction hissent haut les couleurs. Hey tequila! Et que la fête continue...

Avec Karine Béchet, Didier Béranger, Sébastien Chenot, Didier Cluzeaud, Sylva Gondouin, Jérôme Gosset, Jean-Pierre Grenin, Vincent Lecomte, Ophélie Lefèvre, Céline Martin, Laurent Rault, Jérôme Serres, Valérie Serres, Philippe Simon, Vanessa Simon Catelin, Gilles Vaudouer.



Honfleur dans les rues

Tarif: gratuit En famille

Durée: 2 heures

# Conservatoire à Rayonnement Départemental de Lisieux (14) – scène amateur

Musiciens débutants ou confirmés, ils aiment, pratiquent ensemble et partagent... Ils reviennent pour la troisième fois, avec cette même énergie, déambulent dans les rues de Honfleur quand les vendeurs du marché cèdent la place aux riverains et aux touristes, pour notre grand plaisir! Venez danser aux rythmes chauds du samba-reggae tout autour du Vieux Bassin et ne ratez sous aucun prétexte ce remède à la mélancolie, déclaré d'utilité publique, généreusement délivré sans ordonnance!

Matthieu Voland, percussionniste et professeur au conservatoire de Lisieux, dirige sa bande d'une main de maître. Il sera présent sur tout le festival, en co-intervention avec Oua-Anou Diarra lors d'un atelier découverte de la musique mandingue, puis sur scène sous les projecteurs avec le spectacle jeune public *Le Grain*. Un talent à découvrir, trois occasions à ne pas rater!



# Honfleur dans les rues

Tarif: gratuit En famille

Durée: 1 heure 30

# La Marieuse

#### Thornton Wilder Compagnie Still Kiddin' (76) – scène amateur

Plongez au cœur des années 1920 aux États-Unis dans une charmante bourgade tout près de New-York, Yonkers. Horace Vandergelder, riche propriétaire refuse que sa nièce, Ermengarde, épouse un jeune artiste peintre. Il maltraite aussi ses employés. Mais avec l'arrivée de l'astucieuse Dolly Ohara, marieuse et veuve, tout va changer. Tel un paon majestueux déployant sa queue multicolore, elle dévoilera au fur et à mesure ses manœuvres pour arriver à ses fins : épouser M. Vandergelder.

Une comédie sociale en 4 actes, ancrée dans l'univers du vaudeville à l'américaine, une pièce multipliant quiproquos et surprises. Rires garantis!

Distribution: Denis Beguier, Isabelle Deschamps, François Durel, Alexia Fosserie, Olivier Grandlin, Yann Joly, Betty Leleu, Jonathan Recher, Christelle Ribeiro, Angèle Soposki, Romain Verdez

Mise en scène : Denis Beguier

Site web: http://www.stillkiddin.com/

24 mars - 16 h 30



Honfleur Grand Grenier

Tarif:5€/7€

Adolescents - adultes

# Domino rouge

#### 24 mars - 20 h

# Yohan Leforestier Frappe-Tête Théâtre (14) – scène professionnelle Compagnie accueillie en résidence création en 2017

Un homme prêt à se mutiler pour retrouver sa femme, prêt à déserter pour échapper à la guerre, prêt à se travestir pour échapper à la justice. Un homme qui perd son identité, un homme troublé par sa sexualité, un homme pris dans la confusion des genres, un homme qui se noie dans l'alcool, un homme en quête de lui-même...

La joyeuse et dynamique équipe de Frappe-Tête Théâtre s'empare d'un fait divers, où le couple est transfiguré par un amour hors du commun. Il faut compter sur l'engagement vif et enthousiaste de cette équipe (qui nous embellit la vie avec leur spectacle *Quelle vie!* l'année passée) pour nous entraîner dans les méandres de sacrés destins.

Spectacle présenté en fin de résidence au Batolune en novembre 2017 : bouleversant. L'angle choisi est celui de l'amour, fou et dévastateur. La mise en scène bouscule la chronologie et nous tient en haleine du début à la fin. Le rythme est soutenu, le jeu des deux comédiens, remarquable. Du très beau théâtre – celui qu'on aime. A ne rater sous aucun prétexte!

Distribution: Guillaume Hermange - Sophie Lepionner

Mise en scène : Elodie Foubert

Aide à la mise en scène : Anne Charlotte Bertrand

Régie son et lumière : Marie Hardy

Création sonore et composition : Bruno Godard

Costumes : Annaïg Le Cann Scénographie : Ben Walter

Site web : facebook Frappe-Tête Théâtre



#### Honfleur Grand Grenier

Tarif:5€/7€

A partir de 14 ans Durée : 1 heure 20

24 mars - 21 h 30

# Mazarski

#### Quatuor jazz (14) - scène professionnelle

Après quinze ans d'existence, deux albums, de belles rencontres scéniques (Biréli Lagrène, Stochelo Rosenberg, Romane...), MAZARSKI propose avec son nouvel album, un jazz manouche fidèle au « son Django » avec une approche harmonique et mélodique résolument originale.

Un jazz revisité, jeune, dynamique et envoûtant. Par le trio découvert cet été dans les rues de Honfleur lors de la Nuit des artistes, nous avons été happés jusqu'à la dernière note, au point d'en redemander... En quatuor cette fois-ci, sur la grande scène, pour mieux encore tout savourer!

Damien CORDELET: guitare et compositions / Manuel DECOCQ: violon / Gary GRANDIN: guitare / Hugues LETORT: contrebasse

Site web: www.damiencordelet.com



Honfleur Grand Grenier

Tarif: gratuit

Tout public

# Les Marloustics

#### 24 mars - 23 h

#### Carte blanche Taberna 3

#### Les Marloustics (14) - scène amateur

Le tout nouveau groupe en vogue à Honfleur! Ils ont fait leur premier concert à la Taberna en novembre 2017, après à peine 5 répétitions ensemble. Et c'est parti! Des reprises variées du répertoire pop/rock et une envie farouche de prendre et d'offrir du bon temps à qui veut bien leur prêter oreille et amitié.

Distribution: Marlou - chant, Yohann - guitare, Tony - guitare & basse. Thibault - batterie



#### Honfleur Grand Grenier

Tarif: gratuit

Adolescents - adultes Durée : 1 heure 30

## Y a pas qu'les poules qui couvent

#### 25 mars - 14 h 30

#### Maupassant et autres Compagnie Magnanarelle (14) – scène professionnelle

Trois récits de campagne sur le thème des poules et du poulailler, des œufs à couver ou à mettre dans le panier. Le récit principal est celui de Toine écrit par Maupassant : un gros homme, cafetier, va devoir couver des œufs s'il veut mériter la soupe préparée par son épouse éleveuse réputée de gallinacés... Dans ce récit, s'imbriquent deux autres histoires : l'une évoque un clou planté dans le mur, à l'entrée du poulailler... L'autre raconte un tour joué par Dame Belette à Maître Renard, afin de le décourager de dévaliser les poulaillers de la contrée.

Conteuse depuis 25 ans, comédienne, plasticienne, Marie Lemoine nous invite au cœur des racines de nos cultures, non pas dans le folklorisme mais dans la « tradition », avec un vocabulaire d'aujourd'hui elle ranime ce qui fut hier... Du métier, de l'authenticité, de la générosité, un régal!

Conte et mise en scène : Marie Lemoine Accordéon diatonique : Nadège Queuniet

Site web: http://www.magnanarelle.org/



Equemauville Salle Jeanson

Tarif:5€/7€

A partir de 10 ans

# Le Quatrième Mur

#### 25 mars - 17 h

#### Sori Chalandon Collectif Les Sans Lendemain (75) - scène amateur

Adaptation du roman, prix Goncourt des lycéens en 2013

Le « quatrième mur » est un terme qui désigne, au théâtre, le « mur » invisible qui sépare l'acteur du public. Samuel, metteur en scène juif. grec et pacifiste, a le projet fou de monter Antigone d'Anouilh dans le Liban en guerre de la fin des années 70, en confiant chacun des rôles à des comédiens de communautés devenues ennemies. Il tombe malade et remet cette utopie entre les mains de Georges, jeune Français emmêlé dans ses propres luttes hexagonales. Georges part à Beyrouth pour tenter une trêve poétique, pour convaincre de voler deux heures à la guerre. C'est un périple, une épopée, une révolution, qui le touchera et nous touche au plus profond.

Le Ouatrième Mur résonne en chacun de nous. Texte incisif. humaniste. il a inspiré au Collectif Les Sans Lendemain cette mise en scène, sa première création collective. Du beau théâtre!

Distribution: Guillemette Beaury, Lionel Cohen, Christabel Desbordes, Philippe Le Gall, Stéphanie Matter, Jérôme Piques, Thierry

Pons. Clémence Schiltz.

Mise en scène : Valentine Roy

Régie: Luc Mairiniac

Site web: facebook LesSansLendemain



Honfleur Grand Grenier

Tarif:5€/7€

Adolescents - adultes

Durée : 2 heures

#### Juby

# 28 mars - 18 h

#### Antoine de Saint-Exupéry Compagnie Fond de scène (95) - Scène professionnelle

Des années 20 aux années 40, de ses années de fondation dans la solitude de Cap Juby au Sahara à son dernier vol aux côtés de l'armée américaine. la vie et l'œuvre de Saint-Exupéry s'entremêlent... Un seulen-scène qui mêle conte et théâtre d'objets.

Laurent Contamin est maintenant un habitué du festival. Soit en tant qu'auteur, metteur en scène ou comédien, il est notre « diseur de bonne écriture » : après Kleist et Rilke réunis dans En pure perte (Paroles paroles 2015), c'est la figure de l'humaniste Saint-Ex qu'il s'attache à faire passer au public d'aujourd'hui. Dans sa bouche, les mots sont précieux, ils résonnent fort, parlent à la tête comme au cœur.

Direction, ieu et mise en scène : Laurent Contamin

Site web: www.laurent-contamin.net



**Equemauville** Salle Chocolat

Tarif:5€/7€

A partir de 10 ans

Durée: 55 min

# Cocktail de clôture

28 mars - 19 h

# Marivaux Madrid Biscuit Compagnie (76) - Amateur FNCTA

Une comédie est commandée pour célébrer une alliance. La répétition de cette pièce tourne au pugilat : en effet, sous l'effet de l'improvisation se joue un jeu amoureux pervers où les faux-semblants tentent de masquer adroitement une réalité que les protagonistes débusquent. La répétition tourne court, la pièce interdite d'être jouée. C'est sans compter sur les stratagèmes développés par les manipulateurs qui mettent en jeu, à leur insu, ceux dont ils ont choisi de se jouer.

Marivaux traité par la si dynamique équipe de la Madrid Biscuit Compagnie. Ça promet des surprises, tant ils ont eu l'art, dans *Mme Ka* présentée il y a 2 ans, de se jouer des conventions théâtrales.



**Equemauville Salle Jeanson** 

Tarif: 5€/7€ En famille Durée: 45 min

Distribution: Nathalie Bénard, Caroline Desbois, Anthony Dreizen-Bourdel, Marine Gérard, Jean-Luc Jacob, Elodie Jeanne-Dit-Fouque, Nathalie Joignant, Quentin Langlet, François Lerogeron, Clément Queffrinec, Marianne Reiner.

Mise en scène : Bernard Vercier



# **ATELIERS ET EXPOSITIONS**

# Training théâtral

#### 17 mars - 10 h

#### **Atelier**

#### Madrid Biscuit Compagnie (76) - Amateur FNCTA

La Madrid Biscuit Compagnie propose de vous faire partager son training : un florilège des « exercices » qui a fait d'eux des acteurs si soudés. On s'y rencontrera, on s'y débridera, on jouera ensemble, on se frottera à la préparation de l'acteur, on s'y découvrira des capacités peut-être jusqu'alors ignorées. Pas de prédisposition requise, pas de texte à apprendre, simplement une disponibilité de soi pour entrer en relation avec les autres.

Goûterez-vous avec plus de gourmandise leur mise en jeu des Acteurs de bonne foi ? N'hésitez plus !



Honfleur Grand Grenier

Tarif: gratuit
Tous niveaux
Enfants - ados - adultes

### Initiation à la musique mandingue

#### **Atelier**

#### **OUA-ANOU DIARRA**

Ces ateliers sont adaptés à un très large public. Ils offrent une approche différente de la pratique instrumentale, une ouverture sur la culture africaine, ludique pour les plus jeunes.

Après une présentation des différents instruments traditionnels d'Afrique de l'Ouest, Oua-Anou DIARRA propose une initiation aux rythmes simples à coordonner avec la voix. Favoriser la création individuelle puis collective, mettre en valeur tout à la fois le rythme, les sonorités, les mélodies et l'individu dans ce qu'il a de si personnel à transmettre.

#### 14 mars - 14 h



# Honfleur Ecole de musique

Tarif:10 € l'atelier (1h30)

Tous niveaux Enfants - ados - adultes

12 personnes max

### Masterclass musique mandingue

### 17 mars - 10 h

#### **Atelier**

#### **OUA-ANOU DIARRA**

Oua-Anou DIARRA propose d'apporter un autre regard sur la pratique d'une musique non écrite et ainsi permettre un échange étonnant.

Chaque participant est invité à apporter son instrument quel qu'il soit. Cette masterclass doit être l'occasion offerte à chacun de jouer encore et toujours et de laisser libre cours à sa créativité. Comment? Le musicien-griot invite chacun à déplacer son regard, son écoute...

Une restitution de l'atelier Masterclass est prévue en première partie du concert *Déclinaison(s)*. C'est un moment clé du projet, l'occasion de valoriser les productions individuelles, un temps de grande cohésion et souvent d'émotion pour le groupe.



Honfleur Ecole de musique

Tarif: 20 € le stage (3h)

Instrumentistes 2ème cycle - ados - adultes 12 personnes max

### Musique mandingue et fabrication

### 25 mars - 10 h 30

#### **Atelier**

#### **OUA-ANOU DIARRA et MATTHIEU VOLAND**

Dans cet atelier à la démarche expérimentale, les deux musiciens proposent d'abord de découvrir les sons qu'offrent la calebasse à eau et les flûtes traditionnelles mandingues.

Puis de fabriquer des instruments en détournant des objets du quotidien, des matériaux simples, peu coûteux, en utilisant le recyclage, le système D et ainsi de fusionner les sonorités des instruments traditionnels et ceux issus de la lutherie expérimentale.

Et enfin de pratiquer ensemble pour aller plus loin dans la recherche de sonorités, de techniques d'ouvrir une porte vers l'extérieur, de valoriser l'échange, la curiosité. Cet atelier de sensibilisation appelle à la découverte de l'autre, à l'ouverture culturelle.



Honfleur Grenier

Tarif: 10 € l'atelier (1h30)

A partir de 8 ans

15 personnes max

## Atelier art postal: soyez philogyne!

#### 21 mars - 14 h

#### **Atelier**

#### Collectif « 8 femmes pour le 8 mars » (14)

Faites connaître les femmes oubliées ! Par leur personnalité extraordinaire, certaines d'entre elles ont eu un destin déterminant pour l'histoire : femmes d'art, de lettres, de savoir, d'action, d'hier ou d'aujourd'hui... A vous d'en mettre une en valeur et de la faire voyager.

Comment? Un principe simple: timbre, adresse postale et oblitération de la poste font partie de votre création plastique et/ou littéraire. La technique et le format sont libres, les envois multiples sont autorisés. Il est possible d'envoyer sa production directement à l'adresse suivante: Musée Atelier Yvonne Guégan, 22 rue Géo Lefèvre, 14000 Caen. Laissez-vous tenter par cette belle expérience créative! Tous les envois reçus sont mis en ligne sur : Soyez philogyne!

Pré-inscription conseillée par mail : tetedebois@ymail.com

Matériel et documentation fournis. Pensez à venir avec une trousse des crayons, feutres, ciseaux et colle...



#### Honfleur Petit Grenier

Tarif: participation libre

Entre amis, en famille

Durée: 2 heures

### "Femmes au carré"

#### **Exposition**

#### Collectif « 8 femmes pour le 8 mars » (14)

C'est l'envie de partager et d'échanger ainsi que la nécessité d'inclure les hommes pour modifier les représentations de chacun, qui ont poussé ces 8 femmes à ouvrir leur projet d'exposition à la parité : c'est au final 28 femmes qui ont ainsi invité 28 hommes... Chacun.e a dû produire pour l'occasion une œuvre célébrant « l'humanité au féminin », a choisi selon ses intérêts et son univers de mettre en avant une femme : célèbre ou oubliée, pionnière ou créatrice d'objets, d'idées, de comportements. Des femmes passionnées et passionnantes. Une seule contrainte a été donnée : un format carré.

En partenariat avec les Z'Ateliers de la Tête de Bois, des auteurs de la région ont été invités à produire un écrit sur les femmes retenues par les artistes. Un catalogue de l'exposition complète sera disponible sur place.

Cette exposition présentée en 2017 à l'Espace Michel Frérot de Thaon et au Musée-Atelier Yvonne Guégan à Caen, sous le titre « L'humanité au féminin » arrive à Honfleur. Ainsi l'art visuel devient à son tour « porte-parole ».

#### 20 au 25 mars



Honfleur Petit Grenier

Tarif: gratuit En famille

Durée: libre

Accès libre en dehors des spectacles

#### "A tire d'ailes"

#### 20 au 25 mars

#### **Exposition**

#### Alain Cousin - Sculpteur assembleur (14)

« J'ai retrouvé le geste du glanage, vieux comme la présence des hommes sur terre. »

Alain Cousin aime les oiseaux et récupérer des objets anciens, hétéroclites. Il associe ses deux passions. Des êtres volants, singuliers, naissent entre ses doigts. Il s'oppose au gaspillage et recycle à sa façon les objets abandonnés. A partir d'un goupillon à bouteille, une petite serpillère, une pièce d'un vieil aspirateur, il fait naître un oiseau, une machine volante... Tout ce que l'homme a tenté de faire pour imiter la nature en matière de vol le fascine. Les pieds sur terre, il observe. Il ne soude jamais : une ligature en fil de fer, une vis ou l'emboîtement offrent toutes les libertés. Par la magie de l'assemblage, tout se métamorphose.

« Si l'on veut parler art, alors allons-y... mais l'art de regarder les objets autrement, sous un autre angle. »

Alain Cousin a le talent de créer un autre monde avec ce que le nôtre abandonne et de nous faire rêver.



Equemauville
Espace Françoise Sagan et salle Chocolat

Tarif: gratuit

Vernissage: mer 14 - 18 h Finissage: mer 28 - 19 h Scolaires: jeu 15 et ven 16 - 9h et 15 h (en présence de

l'artiste)

Public: mar, mer, jeu: 15 h -18 h / ven: 15 h - 17 h sam: 15 h - 17 h 30

#### Arbres à Palabres

#### **Exposition**

Pour fêter 10 ans de Paroles sous l'arbre à palabres, tous les enfants et les jeunes de la maternelle à l'université sont invités à créer des POEMES-AFFICHES : une création plastique accompagnée d'un texte poétique court, une pensée, une phrase d'auteur sur le thème de l'arbre. La sélection d'affiches se donne en spectacle partout en ville, chez les commerçants, puis au LCL, partenaire privilégié du projet, et sera ensuite mise en ligne sur le blog des Z'Ateliers : leszateliersdelatetedebois.wordpress.com.





Mars / avril / mai 2018 : exposition des affiches sélectionnées

# Yves Riguidel

#### **Exposition**

Yves Riguidel, artiste plasticien, croque l'artiste sous toutes ses formes. Mouvement, ambiance, silhouettes, portraits : il travaille sans filet à l'aquarelle et la pierre noire. Pendant toute la durée du festival, il croque les habitués des planches et des tréteaux, fait danser sa main sur le papier pour capter les émotions et expose ses œuvres dans les salles de spectacle, au fur et à mesure de leur réalisation.

http://www.yvesriguidel.com/



# **Résidence 2018**

Nous souhaitons favoriser la création contemporaine, soutenir les artistes normands, faire émerger de nouvelles formes où les arts s'emmêlent, promouvoir l'inédit... Tout au long de l'année, en partenariat avec les deux municipalités, des compagnies invitées créent en immersion dans un lieu de travail adapté.

En contrepartie, ces compagnies proposent des temps de restitutions publiques qui témoignent de l'évolution du projet, étape après étape. Souvent, les spectacles aboutis se jouent lors du festival.

### Une laborieuse entreprise

#### Hanokh Levin

#### Théâtre Arnold (76) - scène professionnelle

*Une laborieuse entreprise*, c'est une tentative de divorce sans préambule, et sans pincettes. Yona, reproche tout à sa femme Léviva. A son tour, elle lui oppose toutes ses contradictions, ses lâchetés et petit à petit l'émotion les submerge... Tous les efforts qu'ils feront pour se rapprocher n'aboutiront qu'à des querelles.

Au travers de cette comédie cinglante, Hanokh Levin passe en revue ce qui constitue les couples : pensées, sentiments, relations, famille, travail... Mais pour Léviva et Yona, le plus gros est derrière, et ce qu'ils ont rêvé pour eux-mêmes n'est plus possible.

Une laborieuse entreprise, c'est aussi ça : la conscience du temps qui passe. Les personnages trouvent au fond de leur désespoir une pulsion de vie incroyable. Vifs, drôles et cruels à la fois, ils touchent au burlesque. Une fois encore l'auteur dévoile son grand talent d'écriture : la langue est forte, subtile et l'humour particulièrement grinçant.

Voilà pour les comédiens un sacré défi à relever!

# Nouveau. théâtre chez l'habitant!

Vous souhaitez organiser un événement culturel dans votre salon ? Nous avons choisi pour vous...

### Madame Marguerite

### En tournée

#### Roberto Athayde Théâtre d'en Haut (76) - Scène amateur FNCTA

Madame Marguerite est une institutrice de CM2, tour à tour tyrannique, mégalo, pleurnicharde, grossière et hystérique... Elle essaie d'inculquer à ses élèves (le public) « de vraies valeurs », les siennes, assez décoiffantes ! « Monologue Tragi-Comique pour une femme impétueuse », c'est ainsi que Roberto Athayde, dramaturge et poète brésilien, a sous-titré sa pièce, Madame Marguerite, créée à Rio de Janeiro en 1973. Une table, une chaise, un tableau blanc et c'est parti ! En route pour un retour loufoque à l'école de Madame Marguerite... Vous ne regretterez que de l'avoir pas connue plus tôt!

Le Théâtre d'en Haut est un grand habitué du festival : une équipe d'amateurs chevronnés qui ont plaisir à jouer partout et à Honfleur en particulier. Alors pourquoi pas chez l'habitant ? De la chaleur, de l'amitié, un repas, quelques verres, voilà la recette d'un plaisir partagé!

Distribution : Laetitia Georget Mise en scène : Jacques Tyc



Site: https://theatredenhaut.blogspot.fr/

Adultes Durée : 1h10

Pour tout renseignement: tetedebois@ymail.com









# Donateurs Sponsors Partenaires Bénévoles Merci!





**tinaudio** MOYENS & TECHNIQUES DE COMMUNICATION AUDIOVISUELLE









Ce festival ne connaîtrait pas le succès qu'il rencontre aujourd'hui sans la générosité des entreprises locales, commerçants et habitants du canton. Ils nous prêtent des équipements, mettent à notre disposition des services professionnels et donnent de leur temps, du matériel et de l'argent.

Nous les remercions sincèrement et espérons qu'ils trouveront le temps de profiter d'un festival qu'ils soutiennent activement!

Valérie Serres Vanessa Simon Catelin































































































#### **où nous trouver?**



#### **Culture à petit prix, mais culture à tout prix!**

**Tarif réduit** (enfants / étudiants / demandeurs d'emploi / adhérents FNCTA) 5 € ou pass festival 15 €

Tarif plein (18 ans et plus) 7 € ou pass festival 25 €

Réservation possible par mail : reservation@paroles-paroles.fr Les places réservées sont à retirer sur place. Ouverture de la billetterie 20 minutes avant chaque spectacle.



www.paroles-paroles.fr











